

Porównanie tłumaczeń Psalmów 69:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech Go wielbią niebiosy i ziemia, Morze i wszystko, co się w nich porusza!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech Go wielbią niebiosy i ziemia, Morze i wszystko, co je napędza!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bóg bowiem wybawi Syjon i odbuduje miasta Judy; będą tam mieszkać i posiadają tę <i>ziemię</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech go chwałą niebiosy i ziemia, morze i wszystko, co się w nich rucha.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niechaj go chwałą niebiosy i ziemia, morze i wszystkie ptaki na nich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niechaj Go chwałą niebiosy i ziemia, morza i wszystko, co w nich się porusza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niechaj go chwałą niebiosy i ziemia, Morze i wszystko, co w nich się porusza!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech Go wysławiają niebiosy i ziemia, morza i wszystko, co się w nich porusza,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech Go wielbią niebiosy i ziemia, morze i wszystko, co w nich się porusza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niechaj Go sławią niebiosy i ziemia, morza i wszystko, co się w nich porusza.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chwałą Go niebiosy i ziemia, morza i wszystko, co się w nich roi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albowiem sam Bóg wybawi Syjon i pobuduje miasta Judy; i będą tam mieszkać, i wezmą ją w posiadanie.